



Các tình nguyện viên thân mến,

Chúng tôi rất vui vì quý vị đã quyết định tham gia vào Chương Trình Làm Tình Nguyện Viên tại Học Khu Sacramento (SCUSD)! Là cha mẹ, ông bà, hàng xóm và thành viên cộng đồng, quý vị có những ý tưởng, tài năng và thời gian giá trị để chia sẻ với các học sinh và nhà trường chúng ta. Là một tình nguyện viên, việc tham gia sâu rộng hơn của quý vị giúp hỗ trợ trực tiếp nguyên tắc hướng dẫn của Học Khu:

“Đảm bảo mỗi học sinh có cơ hội công bằng để tốt nghiệp với số lượng lớn nhất cho những lựa chọn sau trung học từ nhiều sự chọn lựa nhất.”

Chúng tôi tin tưởng rằng các chương trình làm tình nguyện của chúng tôi đem lại ích lợi cho những người tham gia. Các tình nguyện viên giúp nuôi dưỡng mạnh mẽ mối quan hệ cộng đồng và nhà trường bằng cách tạo ra quyền sở hữu chung cho sự thành công của các trường, cũng như chứng minh tầm quan trọng của dịch vụ cộng đồng đối với các học sinh của chúng ta. Tất cả các yêu cầu về Chương Trình Làm Tình Nguyện của SCUSD được lập ra có tính đến sự an toàn của học sinh và người lớn.

Chương Trình Làm Tình Nguyện của SCUSD cung cấp hỗ trợ và hướng dẫn cho các trường để giúp họ tạo điều kiện thuận lợi cho các chương trình tham gia của phụ huynh và cộng đồng. Các tình nguyện viên có thể làm việc với nhiều khả năng khác nhau: làm việc tại nhà; hoạt động như là người dạy kèm/hướng dẫn; trợ giúp trong lớp; tham gia vào các hội đồng cố vấn hợp tác giữa công việc và cộng đồng; trợ giúp văn phòng trường hay thư viện/trung tâm truyền thông và tổ chức các hoạt động gây quỹ cho cơ sở trường, học bổng, tham quan học tập và các hoạt động ngoại khoá.

Bộ hồ sơ này bao gồm:

- Cách thức làm tình nguyện và chấp thuận
- Xác định vai trò của khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ
- Xác định vai trò của một tình nguyện viên
- Tiến trình Ghi danh làm Tình nguyện
- Đơn Ghi danh làm Tình Nguyện (lưu tại trường với một bản sao nộp cho Văn Phòng Làm Tình Nguyện)
- Quy Tắc Ứng Xử (lưu tại trường với một bản sao nộp cho Văn Phòng Làm Tình Nguyện)
- Lấy dấu vân tay của Tình nguyện Viên và Chấp Thuận việc Ủy quyền
- Đơn Quan tâm Làm tình nguyện (Lưu tại trường)

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc, xin gửi trực tiếp tới Phòng Family and Community Empowerment (FACE) của SCUSD tại số (916) 643-7924. Để lấy dấu vân tay, xin gọi Bộ Phận Nhân Sự tại số (916) 643-9050 or email doi@scusd.edu.

Xác Định Khách Viếng Thăm là Phụ Huynh/Người giám hộ

Khách Viếng Thăm là Phụ Huynh/Người giám hộ*

Học khu Sacramento muốn khuyến khích các phụ huynh/người giám hộ tham gia tích cực vào việc giáo dục học sinh. Trong lúc có một số phụ huynh/người giám hộ không thể làm tình nguyện một cách thường xuyên, vẫn có nhiều cơ hội để tham gia tại trường.

***Khách viếng thăm là Phụ huynh không có cùng định nghĩa như là tình nguyện viên.**

Một khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ viếng thăm trường không thường xuyên, **không quá 10 ngày trong năm học có 180 ngày**, để tham gia vào các hoạt động trường dưới sự giám sát của nhân viên trường, và không bao giờ ở một mình với các học sinh.

Khách viếng thăm là Phụ huynh/người giám hộ có thể:

- Tham dự một sự kiện của lớp/trường, hội chợ trường, buổi lễ công nhận hay lễ kỷ niệm trường.
- Viếng thăm một cách hạn chế lớp học hay phòng ăn. Hoạt động như là một người hiện diện ở sự kiện trong lớp/trường như Ngày Hưởng nghiệp.
- Tham gia vào các dự án làm đẹp trường như Ngày Làm Vườn Nhà Trường.

Khách Viếng Thăm là phụ huynh/người giám hộ Tham Quan Học Tập:

- Giới hạn chỉ để đi tham quan học tập ban ngày, **không qua đêm**.
- Khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ chỉ được phép đưa con của họ đi tham quan học tập **được sự chấp thuận trước của Ban giám hiệu**.
- Khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ cũng cần sắp xếp với giáo viên của con mình để có tên trong danh sách tham quan học tập trước sự kiện.
- Khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ phải đeo **thẻ nhận dạng là khách viếng thăm** suốt thời gian viếng thăm.
- Khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ phải luôn cùng với con mình suốt thời gian đi tham quan học tập.
- Khách viếng thăm là phụ huynh/người giám hộ **không được ở một mình với trẻ em khác**.
- Các giáo viên **không được cho phép các khách viếng thăm giám sát các trẻ em khác ngoài con của họ**.

Việc nhận dạng Khách viếng thăm

Tất cả khách viếng thăm phải ghi tên tại văn phòng chính và đeo thẻ nhận dạng mọi lúc.

Cần thêm thông tin về việc viếng thăm trường/lớp học, xin xem Thông Báo Hằng Năm của SCUSD về Quyền của Phụ Huynh và Học sinh và Những Tiêu Chuẩn Hạnh Kiêm.

Qui Tắc Ứng Xử cho Khách Viếng Thăm của SCUSD

Là khách viếng thăm, chúng tôi yêu cầu quý vị tuân theo Qui tắc Ứng xử cho Khách viếng thăm của SCUSD:

Xin lấy hẹn với trường của quý vị, nếu quý vị có kế hoạch viếng thăm lớp học.

Hiểu rằng vai trò của quý vị là hỗ trợ. Giáo viên và hiệu trưởng hoàn toàn chịu trách nhiệm. Nếu giáo viên rời lớp học, giáo viên phòng bên cạnh sẽ chịu trách nhiệm.

Quý vị không được phụ trách lớp học. Quý vị không được ở một mình với các học sinh.

Nên nhớ, khách viếng thăm trong một lớp để quan sát học sinh của mình thì không được ngắt lời giáo viên. Nếu quý vị có câu hỏi cho giáo viên, xin hỏi họ bên ngoài giờ giảng dạy.

Duy trì tính bảo mật của học sinh mọi lúc. Không thảo luận với bất kỳ học sinh nào khác ngoài học sinh của mình.

Sử dụng phán đoán tốt và tránh mọi tình huống thoải hiệp. Không bao giờ ở một mình với các học sinh ngoài tầm nhìn của người khác. Luôn sử dụng nhà vệ sinh dành cho người lớn.

Xin đừng chụp ảnh hay quay video các học sinh khác ngoài con mình, mà không được phép.

Xin giữ thái độ xây dựng. Không đưa ra những nhận xét tiêu cực về trường, cá nhân hay học sinh trước các học sinh khác.

Ghi tên mỗi lần quý vị đến thăm.

Xin ăn mặc và hành động như một hình mẫu.

Xin nhớ, SCUSD có chính sách không khoan nhượng. Không bao giờ bị ảnh hưởng bởi ma túy hay rượu khi tiếp xúc các học sinh trong và ngoài sân trường. Không hút thuốc tại sân trường hoặc tại bất kỳ lúc nào xung quanh học sinh.

Không sử dụng điện thoại di động trong lớp học hoặc bất kỳ lúc nào xung quanh học sinh.

Xác Định Tình Nguyên Viên của SCUSD

Xác Định Tình Nguyên Viên

Một tình nguyện viên là một phụ huynh/người giám hộ, thành viên cộng đồng hay người lớn khác đến giúp cho nhà trường hay chương trình thường xuyên hay bán thường xuyên trong **một vai trò không thiết yếu**. Cũng như phụ huynh/người giám hộ đến quan sát hay viếng thăm con họ tại trường theo lịch trình và ở lại hơn 15 phút mỗi lần được xem là những tình nguyện viên.

Các phụ huynh/người giám hộ được phép thì không bị cấm viếng thăm lớp học hay khuôn viên trường, nếu việc viếng thăm đó là để tuân thủ với Chính Sách của Hội Đồng giáo dục, những qui định và điều luật áp dụng của trường. Phụ huynh/người giám hộ đến trường đón con hay thỉnh thoảng đến quan sát hay viếng thăm trường thì không được xem là tình nguyện viên.

Các hoạt động không thiết yếu của tình nguyện viên bao gồm, nhưng không giới hạn tới:

1. Huấn luyện (không được trả)
2. Giám sát học sinh ngắn hạn
3. Dạy kèm hay hướng dẫn từng học sinh một bên ngoài lớp học hoặc môi trường được giám sát khác
4. Tham dự hay đi kèm các chuyến tham quan học tập do nhà trường tài trợ
5. Chuyên chở học sinh bằng xe riêng
6. Quan sát học sinh như một phần của chương trình chuẩn bị là giáo viên chính thức
7. Bất kỳ hoạt động làm tình nguyện khác, bao gồm những điều được làm bởi phụ huynh trong các chương trình phát triển và chăm sóc trẻ, nơi có khả năng tiếp xúc không được giám sát với trẻ
8. Bất kỳ hoạt động làm tình nguyện nơi cơ quan tài trợ yêu cầu trong sạch hồ sơ tội phạm

Tình nguyện viên đi kèm các chuyến tham quan học tập:

Tham khảo ban giám hiệu trường để có sự hướng dẫn và trong sạch hồ sơ tội phạm.

Tình Nguyên Lái Xe (Tuỳ ý):

Nếu quý vị muốn tình nguyện lái xe chở các học sinh khác ngoài con mình tới một sự kiện hay tham quan học tập, xin điền Mẫu Lái Xe bao gồm trong bộ hồ sơ này.

Loại Trừ của Tình Nguyên Viên:

- Bất kỳ người nào được yêu cầu đăng ký là tội phạm tình dục sẽ không được làm tình nguyện viên.
- Bất kỳ người nào đã bị kết án do một trọng tội hay bạo lực nghiêm trọng sẽ không được làm tình nguyện viên.
- Bất kỳ người nào bị bắt vì trọng tội hay bạo lực sẽ không được làm tình nguyện viên.
- Đối với bất kỳ tội trạng nào khác, vị Giám đốc Học khu hay người được chỉ định có quyền từ chối cho làm tình nguyện tùy thuộc vào bản chất của tội trạng.

Nhân Dạng Tình Nguyên Viên:

- Các tình nguyện viên được yêu cầu ghi tên tại văn phòng chính và đeo thẻ nhận dạng.

Kiểm Tra Bệnh Lao:

- Các tình nguyện viên phải cung cấp các giấy tờ, ngày tháng trong vòng 60 ngày trước để cho thấy rằng họ không bị bệnh lao (TB). Họ có thể cung cấp một trong các giấy tờ sau:
 - Giấy chứng nhận việc Đánh Giá Rủi Ro của bệnh Lao và/hay Kiểm Tra Lao
 - Xét nghiệm Lao âm tính
 - Một giấy chứng nhận của bác sĩ tuyên bố rằng tình nguyện viên đó không bị bệnh lao.
- Theo Luật Giáo dục, một tình nguyện viên đã làm tình nguyện hay làm việc cho một học khu khác sẽ được chấp thuận làm tình nguyện nếu họ có thể cung cấp giấy xác nhận từ học khu trước đó rằng họ đã được kiểm tra trong vòng 4 năm qua và không có bệnh lao truyền nhiễm.
- Một tình nguyện viên phải cung cấp các giấy tờ cho thấy họ không bị bệnh lao mỗi 4 năm.

Tiền Bồi Hoàn của Người Lao Động

Những tình nguyện viên không hưởng lương có thể được xem là nhân viên của học khu vì mục đích bảo hiểm bồi hoàn cho người lao động. Nếu bị chấn thương trong khi phục vụ như là một tình nguyện viên trong học khu, họ phải gọi đường dây báo cáo bồi hoàn của người lao động tại số (916) 643-9299 hay số (916) 643-9421.

Cần thêm thông tin về Chính Sách Làm Tình Nguyên Viên của SCUSD, xin tham khảo bản tóm tắt về Quy Định Hành Chánh (AR 1240) và Chính Sách của Hội Đồng Trường (BP 1240) liên quan đến các tình nguyện viên của SCUSD.

Quy Trình Đăng Ký Làm Tình Nguyên Viên của SCUSD

Để bắt đầu làm tình nguyện, quý vị cần có các hạng mục theo sau trong hồ sơ của trường quý vị:

1. Một Đơn Đăng Ký làm Tình Nguyên hiện tại và được hoàn tất của SCUSD
Đơn này phải được hoàn tất mỗi năm. Đơn này sẽ được lưu tại trường quý vị. Bắt buộc theo dõi trong Infinite Campus bởi vị Quản Lý Văn Phòng trường.
2. Một bản sao Kiểm Tra TB hay mẫu/thẻ chụp quang tuyến để chỉ ra một kết quả âm tính (xem ở trên).
3. Những Yêu Cầu Lấy Dấu Vân Tay
Dấu vân tay phải được thực hiện tại Trung Tâm Serna SCUSD hoặc một địa điểm khác đang sử dụng của SCUSD. Mẫu dấu vân tay bao gồm: MÃ ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH BỞI DOJ – “A0283”; và MÃ BƯU CHÍNH ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH BỞI – “A3353”. Quý vị phải có một mẫu Ủy Quyền Kiểm Tra Lý Lịch Tư Pháp (BC---1) và Dấu vân Tay của Người Tình Nguyên được hoàn tất, được vị quản trị trường (Hiệu trưởng) ký, cùng với quý vị. **Chi phí cho lấy dấu vân tay của tình nguyện viên tại SCUSD là \$52.00. Số tiền này có thể trả bằng tiền mặt (chỉ nhận chính xác tiền lẻ), thẻ debit hay credit.** Dấu vân tay thì “ổn” trong thời gian làm tình nguyện không gián đoạn tại học khu. Nếu quý vị có dấu vân tay trong hồ sơ của SCUSD, quý vị không cần hoàn tất lại tiến trình này nữa.

Dấu vân tay chỉ được thực hiện qua cuộc gọi lấy hẹn. Gọi cho văn phòng lấy dấu vân tay tại số 643-9050 để biết thêm thông tin và lên lịch cho cuộc hẹn. Để lên lịch hẹn trực tuyến, xin truy cập <https://www.scusd.edu/fingerprinting-service> Cần thêm thông tin, email cho doj@scusd.edu.

4. Hoàn tất khoá Đào Tạo Làm Tình Nguyên Viên của SCUSD:

Để giúp đảm bảo một môi trường an toàn và hỗ trợ cho tất cả các học sinh, các tình nguyện viên được yêu cầu hoàn tất khoá đào tạo **tự ghi danh** trên trang mạng [Public SchoolWORKS](#) về các chủ đề theo sau:

- Báo Cáo Các Hành Vi Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ



Khoá đào tạo trực tuyến đáp ứng các chủ đề đào tạo bắt buộc theo đạo luật Thượng Viện Cali (SB) 848 và các tình nguyện viên có thể hoàn tất vào thời gian thuận tiện nhất cho họ.

Quý vị cần làm gì:

1. Tự ghi danh vào trang mạng đào tạo Public SchoolWORKS sử dụng các hướng dẫn do học khu cung cấp. Một hướng dẫn riêng biệt có sẵn trên trang mạng trong phần Làm Tình Nguyên Viên của SCUSD.
2. Hoàn tất tất cả các học phần đào tạo bắt buộc trước khi bắt đầu dịch vụ làm tình nguyện viên, hoặc thời hạn chót được nhà trường hay học khu yêu cầu.
3. Lưu giữ xác nhận việc hoàn thành nếu được yêu cầu, và cung cấp chứng từ đã hoàn tất cho người đại diện của trường hay học khu, nếu có.

Hoàn tất các khóa đào tạo này là một yêu cầu để làm tình nguyện viên trong các trường của chúng ta và giúp đảm bảo việc an toàn và lành mạnh cho tất cả học sinh, đồng thời duy trì việc tuân thủ với điều luật của Cali.

Mẫu Đăng Ký Làm Tình Nguyện Viên của SCUSD

Cảm ơn quý vị dành thời gian và sự quan tâm làm tình nguyện viên cho Học khu Sacramento!

Quý vị chưa được quyền làm tình nguyện viên ở bất kỳ trường nào cho đến khi những yêu cầu bắt buộc đã được hoàn tất và quý vị nhận được thông báo. Nếu quý vị tình nguyện làm tài xế cho bất kỳ hoạt động nào của học sinh, quý vị cũng phải hoàn tất mẫu “sử dụng xe cá nhân” và hoàn tất những yêu cầu của tiến trình đó.

Thông Tin Cá Nhân

Họ	Tên	Tên lót	Ngày sinh
Địa chỉ	Thành phố	Mã vùng	
Điện thoại nhà	Điện thoại di động	Điện thoại công sở/ ĐT khác	
Địa chỉ Email			
Trường nơi tôi sẽ làm tình nguyện:			
Trong trường hợp thông báo khẩn	Mối quan hệ	Số điện thoại	
Nơi làm việc			
Tôi hiện là một nhân viên Học khu Sacramento với dấu vân tay và TB trong sạch lưu trong hồ sơ. ☐ Có ☐ Không			
For office use: ☐ TB Clearance – Valid Through: _____ (Issuance date plus 4 years) ☐ If necessary, X-Ray Clearance on file. ☐ Fingerprint clearance- Date _____ ☐ Mandated Reporter Training- Date Completed _____			

Tôi xác nhận rằng thông tin có trong Mẫu Đăng ký này đúng và chính xác theo hiểu biết tốt nhất của tôi và đồng ý để Học khu kiểm tra bất kỳ thông tin này, trừ khi tôi chỉ định ngược lại. Hơn nữa, tôi miễn trừ tất cả các bên và cá nhân khỏi mọi trách nhiệm pháp lý đối với bất kỳ thiệt hại nào có thể phát sinh do việc cung cấp thông tin đó cho Học khu cũng như do việc Học khu sử dụng hoặc tiết lộ thông tin đó, hoặc bất kỳ cơ quan, nhân viên hoặc đại diện nào của học khu. Tôi hiểu rằng bất kỳ hành vi trình bày sai, làm sai lệch hoặc bỏ sót thông tin quan trọng nào trong Mẫu đăng ký này đều có thể dẫn đến việc tôi không thể trở thành một tình nguyện viên.

Chữ ký của tình nguyện viên

Ngày

***Signature of Site Administrator REQUIRED** (print & sign)

Date

Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tình Nguyên Viên SCUSD

Là một tình nguyện viên, Vai trò và Trách nhiệm của quý vị trong trường là Duy nhất

Hiểu rằng vai trò của quý vị để hỗ trợ. Giáo viên và hiệu trưởng thì hoàn toàn chịu trách nhiệm. Nếu giáo viên rời lớp học, giáo viên phòng bên cạnh sẽ chịu trách nhiệm. Quý vị không được phụ trách lớp học.

Nên nhớ các tình nguyện viên chỉ được phép làm việc với các học sinh trong sân trường và dưới sự giám sát của nhân viên có chứng nhận. Không liên hệ bên ngoài với từng học sinh trừ khi được quản trị trường hay phụ huynh cho phép.

Duy trì tính bảo mật của học sinh mọi lúc. Không thảo luận bất kỳ học sinh với bất kỳ ai ngoại trừ giáo viên, cố vấn giáo dục và các người điều phối tình nguyện viên.

Không đưa ra lời hứa mà quý vị không thể giữ lời

Sử dụng phán đoán tốt và tránh mọi tình huống thoải hiệp. Làm việc trong phòng với những người khác mọi lúc. Không bao giờ ở một mình với một học sinh ngoài tầm nhìn của những người khác. Luôn giữ cửa ra vào mở. Luôn sử dụng nhà vệ sinh dành cho người lớn.

Nghiêm túc tuân thủ những hướng dẫn của tình nguyện viên và thực hành kỷ luật. Kỷ luật thể chất thì hoàn toàn bị cấm. Yêu cầu sự giúp đỡ của giáo viên và nhân viên điều phối tình nguyện viên với các học sinh có vấn đề về hành vi.

Báo cáo ngay lập tức cho nhân viên bất kỳ sự lạm dụng thể chất hay hành vi khai thác tình dục đối với một học sinh.

Không thu hút học sinh trên bất kỳ trang mạng truyền thông xã hội, email, tin nhắn hoặc chụp hoặc hiển thị hình ảnh của quý vị hoặc ảnh/video của học sinh trên điện thoại của quý vị hoặc các thiết bị truyền thông khác.

Các Tình nguyện viên Tự Hào về Sự Chuyên Nghiệp

Duy trì một thái độ xây dựng. Đừng đưa những đề nghị tiêu cực về nhà trường, nhân viên hoặc các học sinh tới những tình nguyện viên khác hoặc cá nhân bên ngoài trường.

Nhanh Chóng và nhất quán trong việc tham dự của quý vị. Các giáo viên phụ thuộc vào các tình nguyện viên và lập kế hoạch cho phù hợp. Các học sinh phụ thuộc vào tình nguyện viên nhiều hơn, đặc biệt cho các chuyến tham quan học tập. Thông báo ngay cho nhà trường biết nếu quý vị bị trễ hay vắng mặt.

Giữ một báo cáo chính xác việc tham dự của quý vị bằng cách ghi tên mỗi ngày quý vị làm tình nguyện.

Ăn mặc và hành xử chuyên nghiệp.

Xây dựng và duy trì việc giao tiếp tốt và thường xuyên với giáo viên đứng lớp và người điều phối tình nguyện viên.

Không bao giờ bị ảnh hưởng bởi ma túy hay rượu bia khi cùng với học sinh trong và ngoài sân trường.

Không hút thuốc trong sân trường hoặc tại bất kỳ lúc nào ở xung quanh học sinh.

Không mượn tiền, đóng góp hoặc thu hút tiền cho các tổ chức trong lúc ở sân trường.

Không dùng internet không phù hợp bằng cách truy cập các trang mạng không phù hợp cho môi trường giáo dục hay chuyên môn.

Không sử dụng điện thoại di động trong lớp hay bất kỳ lúc nào ở xung quanh học sinh.

Sức Khỏe và An Toàn thì Luôn Quan Trọng

Tuân thủ các qui tắc và nội qui về chính sách lớp học, nhà trường, và học khu.

Đề cập bất kỳ học sinh có nhu cầu sơ cứu hay bất kỳ loại thuốc uống cho giáo viên hay văn phòng trường.

Tìm hiểu và tuân thủ thủ tục khẩn cấp thực hành hoả hoạn và tất cả các nội qui của trường.

Thông báo cho hiệu trưởng về bất kỳ tai nạn mà quý vị có ở sân trường. Một mẫu bằng văn bản phải được nộp tới hiệu trưởng trong vòng 24 giờ.

Tôi đồng ý tuân thủ các qui tắc ứng xử ở trên mọi lúc khi tôi là một tình nguyện viên tại một trường hay chương trình của SCUSD. Tôi hiểu rằng tình trạng làm tình nguyện của tôi có thể bị thu hồi bất kỳ lúc nào.

Chữ ký

Trường

Ngày

CHẤP THUẬN ĐƯỢC QUYỀN

TRƯỜNG/CHƯƠNG TRÌNH: _____

CHỮ KÝ VỊ QUẢN TRỊ

NGÀY

***Bắt buộc có chữ ký của vị quản trị trường để nộp đơn làm tình nguyện viên của SCUSD TRƯỚC KHI mang bộ hồ sơ tới Trung Tâm Serna.**

LƯU Ý: Bắt buộc có chữ ký của Quản trị trường hay Người được chỉ định của bộ phận để nộp đơn xin Làm tình nguyện cho SCUSD

Bộ luật giáo dục §3502 cấm Học khu cho phép một người đã được yêu cầu đăng ký là tội phạm tình dục theo bộ luật Hình sự §290 phục vụ với tư cách là người trợ giúp hay giám sát học sinh. Theo đó, trước khi cho phép một người làm tình nguyện, học khu cần tự động tiến hành kiểm tra hồ sơ theo Bộ luật Giáo dục §35021.1 và/hay gọi cho Bộ Tư Pháp hoặc Văn Phòng Cảnh Sát Trường để hỏi xem cá nhân đó có phải là tội phạm tình dục đã đăng ký theo quy trình được nêu trong Bộ luật Hình sự §290.4 hay không

MÃ NGÂN SÁCH

LƯU Ý: Mẫu này dành cho **TẤT CẢ MỌI TÌNH NGUYỄN VIÊN** hay cho những ai đang làm việc trong các chương trình được yêu cầu sàng lọc như vậy. Tình nguyện viên tiềm năng được hướng dẫn để mang mẫu này, cùng với Bằng Lái Xe của Cali còn hiệu lực hay Thẻ Căn Cư trú của Cali, cùng với số An Sinh Xã Hội cho Chuyên Viên Dịch Vụ Khách Hàng tại Trung Tâm Serna để bắt đầu tiến trình kiểm tra dấu vân tay và lý lịch. Lệ phí cho tiến trình này là \$52. Nếu nhà trường trả chi phí, xin nhập mã ngân sách ở trên. Nếu tình nguyện viên trả chi phí, chúng tôi chấp nhận tiền mặt (chỉ nhận chính xác tiền lẻ), séc hoặc money orders, thẻ debit hay credit.

Trước khi bắt đầu bất kỳ bài tập nào, chính sách của Hội Đồng Giáo Dục SCUSD yêu cầu rằng tất cả mọi tình nguyện viên phải được trong sạch để làm việc bởi Bộ Tư Pháp.

Tôi hiểu yêu cầu này và **sẽ không làm tình nguyện** với học khu cho đến khi sự cho phép nhận được từ Phòng Nhân Sự SCUSD.

Tôi đã nhận được bản sao về qui định và nội qui cho các tình nguyện viên của SCUSD [BP1240 và AR 1240].

Theo đây, tôi hoàn toàn từ bỏ và miễn trừ cho Học khu Sacramento, các viên chức, nhân viên, cơ quan và tình nguyện viên bất kỳ và tất cả trách nhiệm pháp lý phát sinh từ hoặc liên quan đến việc kiểm tra lý lịch này và tất cả các trách nhiệm pháp lý liên quan và tất cả các khiếu nại liên quan đến việc kiểm tra lý lịch này. Cho mục đích của việc từ bỏ này, "trách nhiệm pháp lý" có nghĩa là tất cả các khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, nguyên nhân của hành động, vụ kiện hoặc phán quyết của bất kỳ và mọi loại phát sinh do hoạt động nêu trên và do bất kỳ nguyên nhân nào khác ngoài sự sơ suất thô thiển.

Chữ ký _____ Ngày _____



Dịch Vụ Nhân Sự

Fingerprinting Requirements

Mục 44830.1 của Bộ Luật Giáo Dục Tiểu Bang Cali yêu cầu rằng: "Ngoài bất kỳ lệnh cấm hoặc điều khoản nào khác, không một người nào đã bị kết án về tội bạo lực hoặc nghiêm trọng được một học khu tuyển dụng vào vị trí yêu cầu chứng nhận đủ trình độ hoặc một vị trí giám sát yêu cầu có chứng chỉ đủ trình độ. Một học khu không được giữ lại một nhân viên có chứng chỉ sự phạm hiện bị kết án về tội bạo lực hoặc nghiêm trọng và là nhân viên tạm thời, nhân viên thay thế hoặc nhân viên thử việc.."

Luật tiểu bang* và Hội Đồng Giáo Dục Sacramento** yêu cầu tất cả nhân viên phân loại và có chứng chỉ sự phạm phải lấy dấu vân tay trong vòng mười ngày làm việc kể từ ngày nhận việc và trước khi thực sự bắt đầu làm việc. Chi phí lấy dấu vân tay sẽ do nhân viên hoặc tình nguyện viên chi trả. (*Mục 45125 của Bộ luật Giáo dục; **Chính sách của Hội Đồng Giáo Dục AR 4212.5[a])

Xin lưu ý: Chúng tôi chấp nhận thẻ ATM hoặc thẻ tín dụng để trả cho dịch vụ lấy dấu vân tay. Chúng tôi cũng chấp nhận tiền mặt (xin chính xác số tiền, chúng tôi không có tiền lẻ)

Tôi, người ký tên dưới đây, đã đọc thông tin ở trên, đã nhận được hướng dẫn về việc lấy dấu vân tay và đồng ý thực hiện các nghĩa vụ và yêu cầu này để hoàn tất đơn xin việc hoặc đơn xin làm tình nguyện của tôi. Việc không tuân thủ sẽ ngăn cản bất kỳ việc làm nào hoặc dẫn đến việc chấm dứt và/hoặc xóa tên khỏi danh sách làm tình nguyện viên đang hoạt động của Học Khu Sacramento.

Xin đánh dấu vào hộp thích hợp: ☐ Giáo viên ☐ Nhân viên phân loại

☐ Tình nguyện viên

☐ Nhà thầu

VIẾT TÊN

CHỮ KÝ

SỐ AN SINH XÃ HỘI

NGÀY

- Quý vị đã từng bị kết án trọng tội hoặc bị tội nhẹ chưa? Hay hiện tại quý vị có bị trọng tội hoặc tội nhẹ không? Các bản án bao gồm lời nhận tội, nolo contendere (không phản đối) và/hoặc phán quyết có tội của thẩm phán hoặc bồi thẩm đoàn, hoặc bản án đã bị bác bỏ hoặc ra lệnh niêm phong, bao gồm cả 'xóa án' được cấp theo Bộ luật Hình sự mục 1203.4. (Lưu ý: Không bao gồm các bản án liên quan đến việc sử dụng cần sa đã hơn hai năm) Một bản án không nhất thiết có thể khiến quý vị mất tư cách làm công việc tình nguyện mà quý vị đã nộp đơn. Các bản án bao gồm các hành vi phạm tội chuyển hướng hoặc các hành vi phạm tội khác đã được thương lượng nhận tội, hoặc quý vị đã không phản đối. **Không tiết lộ các bản án là chứng cứ để chấm dứt ngay lập tức và/hoặc mang ra khỏi trường. Có ____ Không ____**

- Nếu câu trả lời là CÓ, xin giải thích (ở mặt khác của trang):

HƯỚNG DẪN TIỀN TRÌNH LẤY DẤU VÂN TAY

Dấu vân tay được thực hiện tại Trung Tâm Serna, Dịch Vụ Nhân Sự, 5735 47th Avenue, Sacramento, CA 95824. Hours are 8:00 a.m.- 5:00 p.m., Monday-Friday.

Chỉ Nhân Hẹn



**YÊU CẦU THẺ
CĂN CƯỚC CÓ HÌNH**

Xin nộp giấy này lại cho Dịch Vụ Nhân Sự tại ngày hẹn của quý vị.

Việc xem xét nơi làm việc và làm tình nguyện viên tùy thuộc vào việc trong sạch của dấu vân tay.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, xin gọi Dịch Vụ Nhân Sự số (916) 643-9050.

MẪU QUAN TÂM LÀM TÌNH NGUYỆN

Tên: _____ Trường/chương trình: _____

Điện thoại nhà: _____ Di động: _____

Giáo viên của trẻ: _____

Tôi quan tâm làm tình nguyện trong các lĩnh vực sau (đánh dấu tất cả nếu có):

- | | |
|---|---|
| ☐ Người trợ giúp lớp học | |
| ☐ Đọc cho trẻ | |
| ☐ Chia sẻ sở thích hay thông tin nghề nghiệp | |
| ☐ Người đi kèm tham quan học tập | ☐ Bài tập về nhà cho lớp học |
| ☐ Trợ giúp sân chơi/nhà ăn | ☐ Người điều phối tình nguyện viên |
| ☐ Trợ giúp Thư viện | ☐ Chụp hình sự kiện |
| ☐ Giữ trẻ trong thời gian trường có sự kiện | ☐ Thể thao |
| ☐ Hướng dẫn Học sinh | ☐ Dạy kèm học sinh |
| ☐ Vườn cây cộng đồng | ☐ Trợ giúp việc gây quỹ |
| ☐ Các sự kiện gia đình Một lần | ☐ Phụ tá huấn luyện viên |

Sẵn sàng:

	Thứ hai	Thứ ba	Thứ tư	Thứ năm	Thứ sáu
Sáng					
Chiều					

TIẾT LỘ HÌNH ẢNH

Tôi, _____, cho phép nhà trường/học khu sử dụng ảnh của tôi cho mục đích công khai. Tôi hoàn toàn từ bỏ và miễn trừ cho Học khu Sacramento, các viên chức, nhân viên, cơ quan và tình nguyện viên về bất kỳ và tất cả trách nhiệm pháp lý phát sinh từ hoặc liên quan đến việc sử dụng ảnh của tôi và tất cả trách nhiệm pháp lý liên quan đến bất kỳ và tất cả các khiếu nại liên quan đến việc sử dụng ảnh của tôi như vậy. Đối với các mục đích của việc từ bỏ này, 'trách nhiệm pháp lý' có nghĩa là tất cả các khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, nguyên nhân của các hành động, vụ kiện hoặc phán quyết thuộc bất kỳ và mọi loại phát sinh do hoạt động được mô tả ở trên và do bất kỳ nguyên nhân nào khác ngoài sự sơ suất thô thiển của Học khu.

Chữ ký _____

Ngày _____

Qui định: HỌC KHU SACRAMENTO

Chấp thuận: Ngày 16 tháng 11 năm 1998 tại Sacramento, California

Duyệt xét: Ngày 11 tháng 6 năm 2002

Sửa đổi: Ngày 23 tháng 5 năm 2006

Sửa đổi: Ngày 15 tháng 3 năm 2011

Sửa đổi: Ngày 12 tháng 9 năm 2011

Sửa đổi: Ngày 20 tháng 12 năm 2012

Sửa đổi: ngày 9 tháng 9 năm 2014

Sửa đổi: Ngày 25 tháng 4 năm 2018

Sửa đổi: Ngày 2 tháng 5 năm 2018

Sửa đổi: Ngày 21 tháng 5 năm 2018

Sửa đổi: Ngày 6 tháng 6 năm 2018

Sửa đổi: Ngày 1 tháng 8 năm 2018

Sửa đổi: Ngày 25 tháng 6 năm 2019

Sửa đổi: Tháng 10 năm 2021

Sửa đổi: Ngày 11 tháng 2 năm 2022

Sửa đổi: Ngày 27 tháng 10 năm 2022

Sửa đổi: Ngày 14 tháng 11 năm 2022

Sửa đổi: Ngày 1 tháng 11 năm 2023

Sửa đổi: Ngày 1 tháng 8 năm 2024

Sửa đổi: Ngày 15 tháng 9 năm 2025

Sửa đổi: Ngày 24 tháng 7 năm 2026